

CINETECA



Cineteca Bologna



IL CINEMA RITROVATO

29 giugno – 6 luglio 2002

MENSILE DI INFORMAZIONE CINEMATOGRAFICA

ANNO XVIII - N° 5

RITROVATI & RESTAURATI

La sezione dedicata ai ritrovamenti e ai restauri, frutto del lavoro delle cineteche e degli archivi di tutto il mondo, promette anche quest'anno visioni emozionanti e nuove. Tra i titoli: **Il posto** di Ermanno Olmi (presentato in anteprima all'ultimo Cannes), capolavoro restaurato di uno dei maestri del cinema italiano moderno, struggente racconto di gioventù che illumina come pochi altri film gli albori del boom economico italiano; la versione americana del film di Murnau **Der letzte Mann** (musiche originali di Hugo Riesenfeld), sconosciuta fino alla scoperta di una copia che circolava sul mercato americano con il titolo di **The Last Laugh**; il kolossal storico **Quo vadis?** di Gabriellino D'Annunzio e Georg Jakoby, accompagnato dal pianoforte di Antonio Coppola, realizzato senza economie (sull'onda del successo dell'omonima pellicola di Enrico Guazzoni) in piccoli teatri della Cines e della Palatino. Due gli Sternberg restaurati: **Der blaue Engel**, ovvero Marlene, voce roca e carne splendente, nella versione inglese, l'unica attualmente esistente tratta dal negativo originale; e la versione completa dell'ultimo **The Saga of Anatahan**, girato in Giappone, e al centro c'è ancora una donna fatale. Magia dell'immagine silenziosa e della musica dal vivo: la visione spietata e possente della vita come circo tragico in **He Who Gets Slapped** (1924) di Victor Sjöström con Lon Chaney (partitura composta da Marco Dalpane) inaugura le serate del festival; **Nana** (1924), grande Renoir delle origini attirato dagli abissi di Zola, tra astrazione e melodramma, attuale punto di arrivo di una complessa ricostruzione a partire da diverse versioni esistenti; infine **Lola Montès**, ultimo capolavoro di Max Ophüls (nella versione tedesca restaurata dal Münchner Filmmuseum), ultima delle donne fatali e perdute delle nostre serate, nel teatro barocco della vita tra splendori cortigiani e polvere di circo.

LÉONCE E LA BELLEZZA DEL MONDO

Anche se Langlois ne programmava i film, **Léonce Perret** è rimasto escluso dal pantheon canonizzato del cinema francese, dove i surrealisti avevano preferito installare l'altro grande della Gaumont, Louis Feuillade. Una decina di anni fa il Nederlands Filmmuseum ha avviato la scoperta di Perret con i primi, splendidi, restauri a colori; arriva oggi finalmente il momento di apprezzare la maestria con cui questo autore seppe ritrarre l'eleganza e la bellezza della sua epoca, di goderci le commedie coniugali dove tra fiori, baci e sorrisi trionfa il senso gioioso della vita, ma anche i drammi dove il destino, l'amore, la morte colpiscono con la forza misteriosa del racconto ottocentesco. I film di Perret colgono e rispecchiano il mondo visibile della Belle Epoque e il suo modo di rappresentare la bellezza: nessun'altra epoca ha raggiunto una



raffinatezza comparabile nella regia della luce, né ha tratto altrettanta bellezza e piacere dai rapporti fra esterno e interno, dal gioco reciproco fra architetture (soprattutto parigine) e luce. Questi film (grazie alla politica di conservazione della Cinémathèque Gaumont e della Cinémathèque Française) tornano a noi bellissimi e visivamente gratificanti: nulla vi tradisce il tentativo di sfuggire al proprio tempo per avvicinarsi al futuro. Al contrario, essi vivono in attiva armonia con il loro mondo e la loro epoca.

OSSERVATORIO DEL CINEMA MUTO ITALIANO: LA FILM D'ARTE ITALIANA

La **Film d'Arte Italiana**, società di produzione fondata a Roma nel marzo 1909, considerata una sorta di emanazione della francese Pathé, si specializzò nella realizzazione di *film d'arte*, film in costume tratti da opere teatrali e letterarie di fama mondiale. Aperta a nuovi generi, la FAI a partire dal 1912-13 avviò anche la produzione di drammi e commedie moderne, traendo spunto da soggetti scritti apposta per il cinema (i "Cine-drammi"). Fu la casa di produzione che permise il debutto cinematografico di divine e cineasti: Francesca Bertini, Ferruccio Garavaglia, Ermete Novelli, Vittoria Lepanto, Guido Brignone, Ettore Berti, Augusto Genina.... Tra i principali registi, due nomi si segnalano per la fedeltà alla casa: Ugo Falena e Gerolamo Lo Savio. Negli anni Novanta la Cineteca bolognese, in collaborazione con la Cinémathèque Française, ha avviato un progetto di conservazione e restauro di una ricca collezione di film FAI. I lavori sono stati affidati al laboratorio bolognese *L'Immagine Ritrovata*, e hanno condotto fino ad oggi al restauro di una ventina di film.

IL MIRACOLO DEL 3-D

Il cinema tridimensionale ha conosciuto un fugace momento di gloria all'inizio degli anni '50, nella produzione americana di serie B. Caduto in disuso a causa della complessità dell'attrezzatura necessaria alle sue proiezioni (schermo argentato, occhiali polarizzanti o anaglifi, doppi proiettori sincronizzati, obiettivi speciali...), il 3-D, dopo gli anni '50, è rimasta soltanto una curiosità. Prima che esso acquisì nuova attualità nella cultura delle immagini virtuali, lo si ritrova ai margini della cinematografia – cinema gore, film di karatè, porno soft – ma anche nel cinema sperimentale. Il rilievo delle figure e la moltiplicazione dei piani sembrano trovare un proprio modello nelle tecniche dello sbalzo e del bassorilievo, mentre tra lo spettacolo e lo spettatore s'instaura un rapporto circolare, di cui il cinema "piatto" fornisce soltanto un'interpretazione astratta e stilizzata. Il programma, curato da Philippe-Alain Michaud, riprende parte della rassegna presentata alcuni anni fa al Louvre: dagli esperimenti dei Lumière ai classici anni '50. Visioni, queste ultime, che ci ammetteranno finalmente alla piena meraviglia di titoli indimenticabili: naturalmente *Dial M for Murder* di Hitchcock, con la



sua stilizzazione sadica di forbici e violenza, *The House of Wax* con lo spettacolare incendio e il macabro rilievo dei suoi cadaveri di cera, la pioggia che cade intorno alle passioni e al gran corpo torbido di Rita Hayworth in *Miss Sadie Thompson*, il trionfo musical di volumi, colori e Cole Porter di *Kiss me Kate*...

IL FILM NOIR FRANCESE: CARTE BLANCHE A BERTRAND TAVERNIER

Grande sceneggiatore (per Gallone, Litvak, Baroncelli, Decoin, Lacombe), Henri-Georges Clouzot debutta nella regia con uno di quei film destinati al mito, *L'assassin habite au... 21* (*L'assassino abita al 21*, 1942), che alcuni ritengono il miglior poliziesco mai girato in Francia. Il segreto di Clouzot consisteva soprattutto nella creazione di atmosfere e nel perfetto dosaggio del suspense. Vedere, per credere, lo straordinario *Quai des Orfèvres* (*Legittima difesa*, 1947), infemale intrigo di provincia con un memorabile Louis Jouvet nelle vesti di un commissario di polizia...

Se probabilmente Clouzot resta un maestro insuperato nel poliziesco psicologico e d'ambiente, Julien Duvivier rimane insuperato nella capacità di passare da un genere all'altro con estrema disinvoltura. Il suo film più celebrato, *Un Carnet de bal* (*Carnet di ballo*, 1937), è forse uno dei meno riusciti, ma alcune sue incursioni nel poliziesco risultano ancora oggi di tutto rispetto, *Panique* (*Panico*, 1946), per esempio, tratto da *M. Hire* di Simenon (mirabilmente rifatto da Leconte nell'89), e *Voici le temps des assassins* (*Questo è il tempo degli assassini*, 1956), cupa e feroce analisi di un complotto ordito da madre e figlia contro il padrone di un ristorante delle Halles, secondo Lourcelles "il miglior Duvivier postbellico".

Molto interessante – e pressoché sconosciuto – il secondo film di Jean Devaivre, *La Ferme des sept péchés* (1949), che ricostruisce con grande originalità e fantasia l'assassinio del repubblicano Paul-Louis Courier. Sembrava promettere molto, Devaivre, ma tutto ciò che ci ha lasciato in seguito sono un paio di sventurati film su Caroline Chérie, che non è molto.

VIVA MACMAHON!

Una sezione che sarà una scala al paradiso dei cinefili, con riflessioni sulle opere adorate dal gruppo parigino che negli anni '50 si formò attorno a questa piccola e irriducibile sala cinematografica, chiamata **MacMahon**. Il programma comprenderà film di Ida Lupino, Edward Ludwig, Riccardo Freda, oltre che le meraviglie soprannaturali di *The Adventures of Hajji Baba* di Don Weis.

RECUPERANDO PICCOLI GESTI: IL CINEMA DI DEREK JARMAN

Il programma curato da Karola Gramann propone una selezione dei lavori di **Derek Jarman** in Super 8, il principale medium utilizzato dall'artista negli anni '70. "Il singolare talento poetico di Jarman risulta evidente nei suoi sogni in immagini. Un prodotto raro nel cinema inglese" (Geoff Brown). Il materiale proviene quasi tutto dal Derek Jarman Archive, di proprietà del produttore James Mackay.

PARS PRO TOTO E RARITÀ

Pars pro toto, un nuovo programma che diventerà un appuntamento fisso del Cinema Ritrovato, accoglierà idee e frammenti inediti di raro valore, rovine e frammenti di film che non esistono più, sequenze straordinariamente ritrovate, sopravvissute alla rovina. Alcuni di questi favolosi metri di pellicola – come nel caso di *The Divine Woman* – sostituiscono quasi il film. Molti di essi sono stati presentati sia a Pordenone che a Bologna, ma mai in modo così misterioso e rivelatore. Ognuno di essi, nella sua autenticità, rappresenta un insieme più ampio del singolo frammento e fornisce un meraviglioso indizio. Un incredibile tesoro mai visto prima: *The Patriot*, Lubitsch più Jennings, sei indimenticabili minuti, recentemente riemersi a Lisbona.

PROGETTO CHAPLIN

La Cineteca di Bologna prosegue nel delicato compito di restaurare l'intera opera cinematografica di Charles Chaplin. La complessa operazione, voluta dagli stessi eredi del cineasta, verrà curata in tutte le sue fasi dalla Cineteca e dal laboratorio *L'Immagine Ritrovata*. Il lavoro di restauro si fonda sulla ricostruzione filologica dei singoli film. Per ogni film vengono recuperate le migliori copie esistenti al mondo. Oltre ad ottenere la migliore qualità possibile di suono e immagine, lo scopo finale è quello di ricostruire l'opera nella versione effettivamente approvata da Chaplin, avendo cura di conservare tuttavia anche le "varianti d'autore".

Dopo *The Kid*, *Modern Times* e *Monsieur Verdoux*, quest'anno è la volta del restauro di *Limelight*. A cinquant'anni dalla sua uscita nelle sale, il film verrà ripresentato nell'ultima versione licenziata da Chaplin. Circa un mese dopo la prima del film, il regista decise infatti di tagliare una scena di quasi quattro minuti, quella in cui Calvero incontra al bar Claudius, il prodigio senza braccia. In Italia e all'estero negli ultimi anni è stata spesso distribuita la versione non autorizzata del film, che include la scena tagliata. Oltre a *Limelight*, durante il Cinema Ritrovato si potrà assistere al restauro di *Shoulder's arms* (1918) e *The Pilgrim* (1923): dei due film (e insieme a *A Dog's Life*) Chaplin curò nel 1959 una riedizione presentata al pubblico nella forma di un compilation film dal titolo *The Chaplin Revue*.



HIGHLIGHTS DELLA COMMEDIA EUROPEA

La sezione dedicata alla commedia europea e ai suoi grandi comici "solisti" presenta due attori e una coppia comica. Il più celebre è **Karl Valentin**, attore per Max Ophüls in *Die verkaufte Braut* (1932); verranno mostrati tre cortometraggi di questo artista che, nato nella tradizione del cabaret popolari di Monaco di Baviera, sviluppò un humour originale fondato su un senso dell'assurdo, del *burlesque*, della satira sociale. La comicità anarchica di Valentin si basa su una linea rettilinea e paradossale, contro cui si scontra e gioca la sua spalla abituale, l'attrice Liesl Karlstadt. Esaltato dagli intellettuali weimeriani, spesso paragonato a Chaplin, ebbe notevole influenza sul giovane Brecht.

La coppia formata dagli attori cechi **Jiri Voskovec** e **Jan Werich** si conquistò straordinaria fama nei cabaret anni Trenta: restano quattro lungometraggi a testimoniare il loro genio comico. Verranno presentati *Hej-ru!* e *Svet patri nám*, film che prestano ascolto alla comicità dei fratelli Marx e di Laurel e Hardy, ma poi vanno per la loro strada... Infine, autentica scoperta, il britannico **Richard Massingham**, piccolo maestro di uno specialissimo format comico della durata di uno o due minuti. Secondo Henri Langlois era insieme "un Méliès e un Vigo" o "Buñuel e Sennet" nella stessa persona, insomma "il più grande tecnico e il più grande poeta del cinema inglese".

LUCI DEL VARIETÀ

La rivista è uno spettacolo assolutamente italiano che viene dopo la guerra e prima della televisione. Alcune furono faraoniche, la maggior parte sgarberate. Nella passerella finale poltronissime e

piccionaia, ricchi e poveri non solo di pane sono egualmente affamati, vedevano per la prima volta da due tre quattro metri, sei otto dodici paia di gambe di donna. Il programma, curato da Tatti Sanguineti, consentirà di scoprire un pezzo, oggi molto dimenticato, della storia dello spettacolo italiano. Goffredo Fofi, Mario Monicelli e Miti Mattoli introdurranno la proiezione di alcuni di queste pellicole dimenticate, *Botta e risposta*, *Vita da cani* e *I pompieri di Viggiù*.

CINEMA² - RE-ACTION!

cinema² è la sezione del Cinema Ritrovato dedicata al "cinema senza la macchina da presa", a quei film realizzati completamente (o prevalentemente) montando ed elaborando immagini preesistenti, d'ogni epoca, dal cinema delle origini fino a quello classico e moderno, passando per film amatoriali, scientifici, d'attualità, pubblicitari. Quest'anno **cinema²** si concentra sulla figura dell'attore, smembrato e ricomposto in mille varianti, dal caratterista al divo. Il titolo **Re-Action!** non è solo l'inattesa chiamata degli attori su un set immaginario, ma anche la "reazione" dei filmmaker alle immagini che utilizzano, per farne un nuovo spazio di conflitto, analisi/critica o celebrazione di volti e gesti. Ricostruzioni filologiche, variazioni sperimentali sull'iconografia della star, fino ai confini del cinema con la videoarte e la performance. Il cast? Marilyn Monroe, Rock Hudson, Mickey Rooney, Rita Hayworth, Barbara Hershey, Fred Astaire, Judy Garland, Orson Welles, Renée Falconetti, Robert Mitchum, Gregory Peck, Catherine Deneuve... caratteristi, dilettoni, volti misteriosi. E l'omaggio di **cinema²** al "Progetto Chaplin": *Oona's Veil* di Bryan Frye, realizzato utilizzando un provino girato da Chaplin alla sua futura sposa, Oona O'Neill.

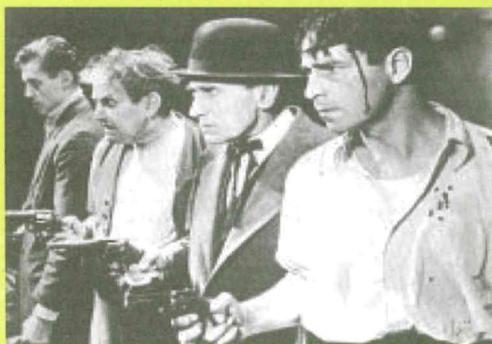
OMAGGI A MARY PICKFORD, ROLAND WEST E BUDD BOETTICHER

È la figura femminile che ancora mancava alla serie di omaggi che Bologna ha dedicato alle maggiori star del muto. Definita "l'unica rappresentante del suo sesso divenuta il punto focale di un'intera industria", con un ruolo senza precedenti nella storia dello star (e fan) system americano, **Mary Pickford** lavorò con i migliori registi (Griffith, DeMille, Tourneur, Lubitsch) e divenne tanto un modello di donna americana quanto l'ideale ragazza americana per gli spettatori di tutte le età.

Era essenzialmente un'attrice comica, anche se questa definizione non rende giustizia alle sue altrettanto notevoli doti di attrice drammatica. I suoi film erano quasi sempre commedie, in cui i momenti allegri erano arricchiti da un pathos autentico e da molta emozione. Erano film sentimentali, ma raramente stucchevoli. Il personaggio di Mary Pickford aveva un carattere dolce e al tempo stesso focoso. Era incantevole: sprigionava fascino e cordialità, ma aveva l'incontenibile ardore irlandese. La sua recitazione era assolutamente naturale e non risulta in alcun modo data. Al contrario, ancora oggi appare fresca e vivace come all'epoca in cui Mary Pickford era la fidanzata d'America, con "una personale specialità - come afferma Kevin Brown - quel ruolo di bambina che è davvero una bambina e non l'imitazione di una bambina fatta da un'adulta".

Passato alla storia (o cronaca nera) hollywoodiana perché coinvolto nella morte sospetta dell'attrice Thelma Todd, **Roland West** è stato uno straordinario regista dei territori di confine tra muto e sonoro. La sua è una strana personalità; i suoi soggetti e le sue idee tendono sempre verso il mondo del crimine e dell'orrore e i suoi film popolati di personaggi

ambigui avvolti dall'oscurità. In bilico tra popolare e avanguardia, la sua filmografia è una delle più straordinarie ed eccessive dell'epoca. Alcuni suoi titoli sono stati importanti veicoli per attori come Norma Talmadge (*The Monster*) o Lon Chaney (il celebre *The Bat*). Visivamente sorprendenti *Alibi* o *The Bat Whispers* (originariamente girato a 65 mm e ora, grazie all'eccellente restauro dell'UCLA, riprodotto in Cinemascope, film ricco di elementi fantastici e bizzarri non lontano dalla vena stilistica di Browning o di Whale), costruiscono visioni allucinate del mondo del crimine e del delitto, e aggiungono a questi temi oscuri l'ombra della devianza psicologica, dell'amnesia e della schizofrenia. Anche se la sensazione che si ricava dai suoi film può essere quella di una complessiva staticità, la loro superficie è sempre incrinata da momenti emozionanti e allucinanti che spesso sconfinano nella parodia, combinando horror e farsa un po' come accade nei film di Paul Leni. Il suo originalissimo senso del paesaggio urbano, basato su un uso sfrenato della macchina da presa e su un montaggio altrettanto ingegnoso, resta un vero piacere per lo spettatore.



The Bat Whispers

I film che **Budd Boetticher** realizza negli anni '50 insieme a Randolph Scott riducono il western ai suoi elementi essenziali: un uomo con un cavallo, una pistola e un passato con qualche questione in sospeso. Boetticher e i suoi collaboratori si liberano di tutto il bagaglio psicologico e mitico che il genere aveva acquisito. Non vi è alcun destino o motivazione evidente, soltanto personaggi dai tratti nitidi, tensione narrativa e magnifici paesaggi, il tutto permeato da un tocco di humour. Scott era perfetto: un attore il cui volto poteva esprimere tutto e nulla. Un volto che sapeva essere molto eloquente, ma in cui si poteva vedere anche il semplice stoicismo, una sorta di rifiuto a lasciarsi turbare dalle emozioni.

I quattro film di questa sezione furono sceneggiati da Burt Kennedy (lo scrittore e il regista sono scomparsi l'anno scorso, a pochi mesi di distanza l'uno dall'altro). È a Kennedy che vanno attribuiti lo spirito laconico e i concisi epigrammi: "Ci sono certe cose che un uomo non può cavalcare". Battute come questa incarnano la quintessenza della filosofia western. I western di Boetticher verranno mostrati nei nuovi restauri Sony-Columbia e UCLA: in cinemascopo *Ride Lonesome* e *Comanche Station* oltre a *Seven Men from Now* definito da André Bazin "il western più intelligente che io conosca, ma anche il meno intellettuale, il più raffinato e il meno estetizzante, il più semplice e il più bello".

Esaltato dalla critica francese che considera il suo cinema "il cinema americano per eccellenza", Boetticher ebbe una vita difficile e avventurosa, tra fughe in Messico, abbandono coniugale, povertà, galera e manicomio, riuscendo sempre ad infondere nelle proprie opere inquietudini, drammi e turbamenti strettamente connessi alla propria autobiografia.

XXXI Mostra Internazionale del Cinema Libero IL CINEMA RITROVATO 2002 Sedicesima edizione sabato 29 giugno - sabato 6 luglio

Cineteca del Comune di Bologna & Nederlands Filmmuseum

Comune di Bologna-Settore Cultura con il contributo del Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Direzione Generale per il Cinema, Regione Emilia-Romagna Assessorato alla Cultura, Programma Media+ dell'Unione Europea e la collaborazione del Dipartimento di Musica e Spettacolo dell'Università di Bologna

LE SEZIONI DEL FESTIVAL

Ritrovati & Restaurati

Léonce Perret e la bellezza del mondo Osservatorio del Cinema Muto Italiano:

Film d'Arte Italiana

Il miracolo del 3-D

Il film noir francese:

carte blanche a Bertrand Tavernier Viva MacMahon!

Recuperando piccoli gesti:

il cinema di Derek Jarman

Pars pro toto e rarità

Progetto Chaplin

Highlights della commedia europea

Luci del varietà

cinema² - Re-Action!

Omaggi a Mary Pickford, Roland West e Budd Boetticher

29

SABATO

Cinema Fulgor

(via Montegrappa, 2 - tel. 051.231325)

- 14.30 Il regista ungherese **István Szabó** apre l'edizione 2002 del festival, intervenendo sul futuro del patrimonio cinematografico.
- 14.45 **Léonce Perret e la bellezza del mondo LES BEQUILLES** (Francia/1911). D.: 13'. Did. francesi
MATERNITE (Francia/1911). D.: 6'. Did. francesi
LE HOMARD (Francia/1913). D.: 11'. Did. olandesi
LE MYSTERE DES ROCHES KADOR (Francia/1912). D.: 45'. Did. francesi
♣ Accompagnamento al piano di Alain Baents
- 16.25 *Ritrovati & Restaurati*
PADRE (Italia/1912). R.: Giovanni Pastrone. D.: 50'. Did. olandesi
♣ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola
- 17.20 *Omaggio a Budd Boetticher*
SEVEN MEN FROM NOW (*I sette assassini*, USA/1956). R.: Budd Boetticher. D.: 78'. V. inglese
- 18.40 *Pars pro toto e rarità*
L'OMBRE - mediometraggio afgano sopravvissuto alla distruzione dei Talebani grazie a **Siddiq-ullah Barmak**, direttore della Cineteca di Kabul, che introduce la proiezione. In collaborazione con la Cinémathèque française.
- Sala Gino Cervi** (Via Riva di Reno, 72 - tel. 051.204820)
- 18.30 *Omaggio a Mary Pickford*
DADDY LONG LEGS (USA/1919). R.: Marshall Neilan. D.: 85'. Did. inglesi
♣ Accompagnamento al piano di Neil Brand

18.00 *Ritrovati & Restaurati*

DIE LOU VAN MONTMARTRE (Germania/1921). R.: Leo Lasko. D.: 98'. Did. olandesi
♣ Accompagnamento al piano di Alain Baents

Cinema Lumière (Via Pietralata, 55 - tel. 051.523812)

20.30 *Il miracolo del 3-D*

22.30 **KISS ME KATE** (*Baciarmi, Kate*, USA/1953). R.: George Sidney. D.: 109'. V. inglese

Cortile di Palazzo d'Accursio

22.00 *Pars pro toto e rarità*

PUBBLICITÀ DEL SAPONE BRIS (Svezia/1953-54). R.: Ingmar Bergman. D.: 10'. V. svedese
THE DIVINE WOMAN (USA/1928) R.: Victor Sjöström. In.: Greta Garbo. D.: 10'. Did. inglesi
♣ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola

Ritrovati & Restaurati

HE WHO GETS SLAPPED (USA/1924).

R.: Victor Sjöström. In.: Lon Chaney, Norma Shearer. D.: 95'. Did. inglesi

♣ Accompagnamento musicale composto da Marco Dalpane ed eseguito da Marco Dalpane (pianoforte), Ugo Mantiglia (violino), Enrico Guerzoni (cello), Claudio Jacomucci (fisarmonica) e Claudio Trotta (batteria)

Introduce **Peter von Bagh** (direttore artistico del Cinema Ritrovato)
Insieme a The Wind, il migliore film americano di Sjöström. Lussuoso l'impatto scenografico ed eccellente l'interpretazione di Lon Chaney. Temi del circo, del clown, dell'umiliazione che ossessionano scrittori e cineasti scandinavi dell'epoca, dialettica di arte e scienza, la farsa della società e della scienza... È anche il primo film della MGM.

- 9,00 *Ritrovati & Restaurati*
LA MAISON DU MYSTERE - 1° episodio:
L'Ami Félon (Francia/1923). R.: Alexandre
Volkoff. D.: 66'. Did. francesi
♣ Accompagnamento al piano di Alain Baents
- 10,10 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Richard Massingham*
PEDESTRIAN CROSSING (GB/1948).
R.: Michael Law
COUGHS AND SNEEZES (GB/1945).
R.: Richard Massingham
THE FIVE INCH BATHER (GB/1942).
R.: Richard Massingham
**POST HASTE/POST EARLY FOR
CHRISTMAS** (GB/1943). R.: Richard Massingham
WHO'LL BUY A WARSHIP? (GB/1942).
R.: Richard Massingham
THE MIRROR CAN LIE (GB/1946).
R.: Richard Massingham
TELL ME IF IT HURTS (GB/1933-4).
R.: Richard Massingham
Durata del programma: 30'. V. inglese
- 10,45 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Karl Valentin*
STRASSENMUSIK (Germania/1936). R.: Hans
Deppe. D.: 91'. V. tedesca
- 12,15 *Omaggio a Mary Pickford*
STELLA MARIS (USA/1918). R.: Marshall
Neilan. D.: 68'. Did. inglesi
♣ Accompagnamento al piano di Neil Brand

- 15,00 *Osservatorio del Cinema Muto italiano: Film
d'Arte Italiana*
RE LEAR (Italia/1910). R.: G. Lo Savio. D.: 15'.
Did. inglesi
LUISA MILLER (Italia/1911). R.: Ugo Falena.
D.: 16'. Did. italiane
LUCREZIA BORGIA (Italia/1912). R.: G. Lo
Savio. D.: 33'. Did. olandesi
STELLINA, LA PESCATRICE DI VENEZIA
(Italia/1912). D.: 29'. Did. francesi
UNA CONGIURA CONTRO MURAT (Italia/
1912). D.: 28'. Did. italiane
♣ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola
- 16,50 *cinema² - Re-Action! - Evento speciale*
FILM IST. 7-12 (Austria, 2002). R.: Gustav
Deutsch. D.: 93'. Did. tedesche e inglesi
- 18,30 *Luci del varietà*
VITA DA CANI (Italia, 1950). R.: Steno e Mario
Monicelli. D.: 105'. V. italiana
Introduce **Mario Monicelli**

Sala Gino Cervi

- 15,15 *Pars pro toto e rarità*
A SALUTE TO FRANCE (USA/1944).
R.: Jean Renoir, Garson Kanin. D.: 37'. V. inglese
- 16,00 *Ritrovati & Restaurati*
**ORSON WELLES EN EL PAIS DE DON
QUIJOTE** (Spagna/2000). R.: Carlos Rodriguez.
D.: 90'. V. inglese
- 18,30 *Omaggio a Roland West*
NOBODY (USA/1920). R.: Roland West. D.: 87'.
Did. francesi
♣ Accompagnamento al piano di Neil Brand

Cinema Lumière

- 11,00 *Il miracolo del 3-D*
KISS ME KATE (*Baciarmi, Kate*, USA/1953).
R.: George Sidney. D.: 109'. V. inglese (replica)
- 16,00 *Il miracolo del 3-D*
HOUSE OF WAX (*La maschera di cera*, USA/
1953). R.: André de Toth. D.: 88'. V. inglese
- 18,00 *Pars pro toto e rarità*
TOKYO KOSHINKYOKU (*Tokyo March*,
Giappone/1928). R.: Kenji Mizoguchi. D.: 17' ca.
Did. giapponesi
AIENKYO (*The Straits of Love and Hate*,
Giappone/1937). R.: Kenji Mizoguchi. D.: 90'.
V. giapponese
- 20,30 *Il miracolo del 3-D*
22,30 **MISS SADIE THOMPSON** (*Pioggia*, USA/
1953). R.: Curtis Bernhardt. D.: 91'. V. inglese

Cortile di Palazzo d'Accursio

- 22,00 *Pars pro toto e rarità*
THE PATRIOT (USA/1928). R.: Ernst Lubitsch. D.: 6'
♣ Accompagnamento al piano di Alain Baents
- Léonce Perret e la bellezza del mondo*
LES HALLES. D.: 7'. Did. francesi
L'EXPRESS MATRIMONIAL (Francia/1912).
D.: 11'. Did. francesi
LES BRETILLES (Francia/1913). D.: 15'.
Did. francesi
LA LEÇON D'AMOUR (Francia/1912). D.: 11'.
Did. olandesi
LE HAULEUR (Francia, 1911). D.: 12'.
Did. francesi

FLEURS TRICHROMIE (Francia, 1912).
P.: Gaumont. D.: 2'
GISELE, ENFANT TERRIBLE (Francia,
1911). D.: 11'. Did. francesi.
Accompagnamento musicale al pianoforte di
Alain Baents, Antonio Coppola, Donald Sosin e
Neil Brand ♣

*Benché la frivola definizione del cinema
formulata da Truffaut - faire des jolies choses
avec des jolies femmes - possa essere
applicata ai film di Perret, tuttavia essa appare
di rilevanza secondaria; in primo luogo questi
film fanno delle belle cose con la luce e l'ombra.
L'interesse primario è chiaramente quello di
sfruttare la capacità del nuovo medium di
riprodurre in modo luminoso e omologo i giochi
di luce preesistenti. In Perret il cinema risulta
chiaramente come il prolungamento diretto di tali
giochi.*

JET PROPELLED GERMS (GB/1948).

R.: John Krish
AN ENGLISHMAN'S HOME (GB/1946).
R.: Michael Law
HANDKERCHIEF DRILL (GB/1949).
R.: Michael Orrom
**THEY TRAVEL BY AIR / FLIGHT OF
FANCY** (GB/1947). R.: Richard Massingham
Durata del programma: 28' V. inglese

- 11,00 *Pars pro toto e rarità*
APPUNTI SU UN FATTO DI CRONACA
(Italia/1951). R.: Luchino Visconti. D.: 6'. V. italiana
- 11,15 *Léonce Perret e la bellezza del mondo*
HEIDENROSCHEN (Germania/1916).
R.: Franz Hofer. D.: 20'. Did. olandesi
LEONCE A LA CAMPAGNE
(Francia, 1913). D.: 12'. Did. olandesi
L'IMPREVU (Francia, 1916). D.: 67'. Did. francesi
♣ Accompagnamento al piano di Alain Baents

14,45 *Viva MacMabon!*
THE ADVENTURES OF HAJJI BABA
(USA/1954). R.: Don Weis. D.: 88'. V. Inglese

16,30 *Omaggio a Mary Pickford*
HEART O' THE HILLS (USA/1919).
R.: Sidney Franklin. D.: 84'. Did. inglesi
♣ Accompagnamento al piano di Donald Sosin e
voce di Joanna Seaton

18,00 *Il film noir francese: carte blanche
a Bertrand Tavernier*
LA VERITE SUR BEBE DONGE
(Francia/1952). R.: Henri Decoin. D.: 110'.
V. francese
Introduce **Bertrand Tavernier**

Sala Gino Cervi

- 11,30 *Ritrovati & Restaurati*
DALL'ITALIA ALL'AUSTRALIA (Italia,
1925). Operatore: Angelo Droveti. D.: 77'.
Did. italiane.
♣ Accompagnamento al piano di Neil Brand
- 14,45 *Osservatorio del Cinema Muto Italiano: Film
d'Arte Italiana*
I CARBONARI (Italia/1912). D.: 34'.
Did. italiane
LA SEDIA DEL DIAVOLO (Italia, 1912).
D.: 34'. Did. italiane
L'ASSALTO FATALE (Italia, 1913).
R.: Gerolamo Lo Savio. D.: 34'. Did. italiane
♣ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola
- 17,00 *cinema² - Re-Action!*
**BEGRAFENIS VAN RUDOLPH
VALENTINO**. D.: 5'.
FILMARILYN (Italia/1992). R.: Paolo Gioli. D.: 10'
MARILYN TIMES FIVE (USA/1973). R.: Bruce
Conner. D.: 13'
MARILYN'S CONDESED BEAR SOUP
(Austria/1990). R.: Barbara Lazar. D.: 2'
THE WARHAUL (USA/1999). R.: Tim Vierling.
D.: 7'
ROCK HUDSON'S HOME MOVIES (USA/
1992). R.: Mark Rappaport. D.: 63'
- 19,00 *Ritrovati & Restaurati*
LE BAISER DE POLYCARPE (Francia/
1924). R.: E. Serveis. D.: 58'. Did. francesi
♣ Accompagnamento al piano di Neil Brand

- 9,00 *Ritrovati & Restaurati*
LA MAISON DU MYSTERE - 2° episodio: **Le
Secret de l'étang** e 3° episodio: **L'Ambition au
service de la haine**. (Francia/1923).
R.: Alexandre Volkoff. D.: 80'. Did. francesi
♣ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola
- 10,25 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Richard Massingham*
WARNING TO TRAVELLERS (GB/1949).
R.: John Waterhouse
THE LONG, LONG TRAIL (GB/1946).
R.: Richard Massingham
30 MILES AN HOUR (GB/1948). R.: Michael Law

Cinema Lumière

- 11,30 *Il miracolo del 3-D*
MISS SADIE THOMPSON (Pioggia, USA/1953).
R.: Curtis Bernhardt. D.: 91'. V. inglese (replica)
- 15,00 *Omaggio a Budd Boetticher*
THE TALL T (USA/1957). R.: Budd Boetticher.
D.: 78'. V. inglese
- 16,30 *Omaggio a Roland West*
THE BAT (USA/1926). R.: Roland West. D.: 86'.
V. inglese
- 18,00 *Luci del varietà*
LUCI DEL VARIETÀ (Italia/1950).
R.: Federico Fellini e Alberto Lattuada. D.: 93'.
V. italiana
Introduce **Tatti Sanguineti**
- 20,45 *Il miracolo del 3-D*
22,30 **HOUSE OF WAX** (La maschera di cera, USA/
1953). R.: André de Toth. D.: 88'. V. inglese

Piazza Maggiore

- 22,00 **Proiezione gratuita**
Ritrovati & Restaurati
GAMBA DI LEGNO (Italia). R.: Guido Guerrasio
D.: 10'
- IL POSTO** (Italia/1961). R.: Ermanno Olmi.
In.: Alessandro Panzeri, Loredana Detto. D.: 95'.
V. italiana
- Prima nazionale della versione restaurata**
Introduce **Ermanno Olmi**
- Attraverso la nebbiosa cornice del suo racconto
Olmi attinge una cristallina chiarezza di visione.
Il film procede per rapidi segni, esili pennellate
che paiono poste quasi con sbadata attenzione,*

ma rispondono invece a una premeditata costruzione concettuale, a cui tuttavia non è estranea un'amorosa partecipazione del sentimento. L'incantevole sorpresa del film consiste nella naturalezza e nella felicità con cui i tratti lievi e sparsamente diffusi del disegno si compongono in un ritratto unitario.

2

MARTEDÌ

Cinema Fulgor

- 9,00 *Ritrovati & Restaurati*
LA MAISON DU MYSTERE - 4° episodio:
L'Implacabile verdict (Francia/1923).
R.: Alexandre Volkoff. D.: 52'. Did. francesi
♪ Accompagnamento al piano di Neil Brand
- 10,00 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Jiri Voskovec e Jan Werich*
HEJ RUP (Heave-Ho, Cecoslovacchia/1937).
R.: Martin Frič. D.: 106'. V. ceca con sott. francesi
- 11,50 *Léonce Perret e la bellezza del mondo*
**PHONOSCENE GAUMONT: ANNA
QU'EST-CE QUE T'ATTENDS** (Francia/
1915 ca.). D.: 3'
LÉONCE ET TOTO (Francia/1913). D.: 10'.
Did. olandesi
LA RANÇON DU BONHEUR (Francia/1912).
D.: 27'. Did. olandesi
**PROMENADE EN MARNE UN JOUR
D'ÊTE**. D.: 5'
LA DENTELLIÈRE (Francia/1913). D.: 12'.
Did. francesi
LEONCE ET LES ECRESSIVES (Francia/
1913). D.: 14'. Did. francesi
♪ Accompagnamento al piano di Alain Baents

- 14,45 *Osservatorio del Cinema Muto Italiano: Film
d'Arte Italiana*
SALOMÉ (Italia/1910). R.: Ugo Falena. D.: 12'.
Did. inglesi
NORMA (Italia/1911). D.: 7'. Did. italiane
ROMEO E GIULIETTA (Italia/1912). R.: Ugo
Falena. D.: 34'. Did. olandesi
IL RITRATTO DELL'AMATA (Italia/1912).
R.: G. Lo Savio. D.: 30'. Did. italiane
IL BACIO DELLA GLORIA (Italia/1913).
D.: 21'. Did. italiane
♪ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola
- 16,30 *Ritrovati & Restaurati*
DER BLAUE ENGEL - Edizione americana
(L'angelo azzurro, Germania/1930).
R.: Joseph von Sternberg. D.: 104'. V. inglese
- 18,20 *Il film noir francese: carte blanche
a Bertrand Tavernier*
QUAI DES ORFÈVRES (Legittima difesa,
Francia/1947). R.: Henri-Georges Clouzot.
D.: 102'. V. francese
Introduce **Bertrand Tavernier**

Sala Gino Cervi

- 11,30 *Ritrovati & Restaurati*
BLONDE CAPTIVE (USA/1932). R.: Paul
Wilthington e Clifton Childs. D.: 73'. V. inglese
con sott. francesi e olandesi
- 14,45 *Ritrovati & Restaurati*
PORTRAIT OF GINA (GB/1958). R.: Orson
Welles. D.: 27'. V. inglese
THE ORSON WELLES SHOW (GB/1979).
R.: Orson Welles. D.: 74'. V. inglese

- 16,30 *cinema² - Re-Action!*
**SCREEN TEST: KATHARINE HEPBURN
AS JOAN OF ARC** (USA/1934). D.: 3'
OUTER SPACE (Austria/1999). R.: Peter
Tscherkassky. D.: 10'
ROSE HOBART (USA/1936-39). R.: Joseph
Cornell. D.: 20'
HER FRAGRANT EMULSION (USA/1987).
R.: Lewis Klahr. D.: 10'
RITA'S DREAM (GB/2000). R.: Cordelia
Swann. D.: 2'
JA CIAJKA / I AM A SEAGULL (Russia/
2000). R.: Georgi Paradzhanov. D.: 39'.
- 18,20 *Recuperando piccoli gesti: il cinema
di Derek Jarman*
STOLEN APPLES FOR KAREN BLIXEN
(GB/1973)
STUDIO BANKSIDE (GB/1970-73)
JOURNEY TO AVEBURY (GB/1971)
GERALD'S FILM (GB/1975)
MISS GABY (GB/1972)
MISS WORLD (GB/1973)
**ANDREW LOGAN KISSES THE
GLITTERATI** (GB/1973)
IT HAPPENED BY CHANCE - Vol. 6
(GB/1977)
Durata del programma: 85'. V. inglese

Cinema Lumière

- 12,00 *Omaggio a Mary Pickford*
ROSITA (USA/1923). R.: Ernst Lubitsch. D.: 79'.
Did. inglesi
♪ Accompagnamento al piano di Donald Sosin
e voce di Joanna Seaton

- 15,00 *Omaggio a Roland West*
THE MONSTER (USA/1925). R.: Roland West.
D.: 85'. Did. inglesi
♪ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola
- 16,30 *Viva MacMabon!*
THE BIGAMIST (La grande nebbia, USA/1953).
R.: Ida Lupino. D.: 80'. V. inglese
- 18,00 *Luci del varietà*
BOTTA E RISPOSTA (Italia/1949). R.: Mario
Soldati. D.: 107'. V. italiana
Introduce **Goffredo Fofi**
- 22,30 *Pars pro toto e rarità*
A SALUTE TO FRANCE (USA/1944).
R.: Jean Renoir, Garson Kanin. D.: 37'. V. inglese
(replica)
- Omaggio a Mary Pickford*
ROSITA (USA/1923). R.: Ernst Lubitsch. D.: 79'.
Did. inglesi (replica)
♪ Donald Sosin e Joanna Seaton

Cortile di Palazzo d'Accursio

- 22,00 *Il miracolo del 3-D*
DIAL M FOR MURDER (Il delitto perfetto,
USA/1954). R.: Alfred Hitchcock. D.: 105'.
V. inglese
*È un film meraviglioso da guardare - una lezione
di montaggio - tanto è vero che lo consiglio
spesso ai miei studenti. È stato vedendolo
finalmente in 3-D, due anni fa, che ho capito.
Avevo dodici anni quando l'ho visto in prima
visione, nella versione "piatta". Mi era piaciuto
molto: era sostanzialmente una pièce teatrale
inglese, ma c'era la scena dell'assassinio, la
suspense... (Martin Scorsese).*

3

MERCOLEDÌ

Cinema Fulgor

- 9,00 *Ritrovati & Restaurati*
LA MAISON DU MYSTERE - 5° episodio:
Le Pont vivant e 6° episodio: **La Voix du sang**
(Francia/1923). R.: Alexandre Volkoff. D.: 69'.
Did. francesi
♪ Accompagnamento al piano di Alain Baents
- 10,10 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Richard Massingham*
INFLUENZA (GB/1946). R.: Richard
Massingham
BURNS AND SCALDS (GB/1947).
R.: Michael Law
ELOPEMENT IN FRANCE (GB/1944).
R.: Richard Massingham
**WATCH YOUR METERS/READ ANY
GOOD METERS LATELY?** (GB/1947).
R.: John Waterhouse
GREENSLEEVES (GB/1946). R.: Michael Law
**ARTHUR ASKEY ON GOING TO THE
DENTIST. No.3, THE WAITING ROOM**
(GB/1947). R.: Richard Massingham
POOL OF CONTENTMENT (GB/1945-6).
R.: Richard Massingham
Durata del programma: 30'. V. inglese
- 11,05 *Ritrovati & Restaurati*
IL FIACRE N. 13 - 1° e 2° episodio (Italia/1917).
R.: Alberto A. Capozzi, Gero Zambuto. D.: 80'.
Did. italiane
♪ Quartetto jazz composto da Nicola Perricone,
Roberto Villani, Stefano Fregonese e Andrea
Zermani

14,45 **IL FIACRE N. 13** - 3° episodio (Italia/1917).
D.: 68'. Did. italiane

16,00 Presentazione del libro di Frieda Grafe,
Luce negli occhi, colori nella mente.
Scritti di cinema 1961 - 2000, a cura di
Enno Patalas e Mariann Lewinsky

16,20 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Karl Valentin*
DER ZITHERVIRTUOSE (Germania/1934).
R.: Franz Seitz. D.: 8'

ORCHESTERPROBE (Germania/1933).
R.: Carl Lamac. D.: 22'. V. tedesca

16,50 *Pars pro toto e rarità*
I CLAUDIUS (GB/1937). R.: Joseph von
Sternberg. D.: 13'. V. inglese

17,05 *Ritrovati & Restaurati*
THE SAGA OF ANATAHAN (Giappone/1953).
R.: Joseph von Sternberg. D.: 94'. V. giapponese
e inglese con sott. francesi

18,45 *Ritrovati & Restaurati*
DAS PANZERGEWÖLBE (Germania/1926).
R.: Lupu Pick. D.: 85'. V. inglese
♪ Accompagnamento al piano di Neil Brand

Sala Gino Cervi

Ritrovati & Restaurati
11,30 **FILMING THE TRIAL BY ORSON
WELLES** (Germania/1981-2001). R.: Orson
Welles. D.: 82'. V. inglese

14,45 *cinema² - Re-Action!*
OONA'S VEIL (USA/2000). R.: Brian Frye. D.: 8'

PUBLIC ASTAIRE (Francia/1996). R.: Olivier
Fouchard. D.: 3'
RELEASE (Germania/1996). R.: Christoph
Girardet. D.: 9'
MIRROR (USA/1999). R.: Keith Sanborn. D.: 6'
**VARIATIONS SUR LE THÈME D'UNE
PASSION** (Francia/1991). R.: Bernard
Bonnamour. D.: 7'

A COMMERCIAL SHOOTING (Francia/1996).
R.: Miles McKane. D.: 2'

ALONE. LIFE WASTES ANDY HARDY
(Austria/1997-98). R.: Martin Arnold. D.: 14'
DARK DARK (USA/2001). R.: Abigail Child.
D.: 16'

FIGHTLOOP (USA/2000) R.: Daniel Martinico.
D.: 2'

THE CRITIC (USA/1996). R.: Rafael Montanez
Ortiz. D.: 11'

SYMPHONY OF A GREAT ACTOR (USA/
2001). R.: Michael Gersten. D.: 2'
SNOWWORLD (Germania/1998). R.: Annette
Hollywood. D.: 9'

16,15 *Osservatorio del Cinema Muto Italiano: Film
d'Arte Italiana*
LA GIUSTIZIA DELL'ABISSO (Italia/1912).
D.: 22'. Did. italiane
RESTO UMANO (Italia/1913). D.: 29'.
Did. italiane

USURAI E PADRE (Italia/1914) D.: 50'.
Did. italiane

♪ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola

18,00 *Recuperando piccoli gesti: il cinema
di Derek Jarman*
THE ART OF MIRRORS (GB/1973)
ASHDEN'S WALK ON MON (GB/1973)

DEATH DANCE (GB/1973)
TAROT (GB/1972-73)
ARABIA (GB/1974)
IN THE SHADOWS OF THE SUN (GB/1974)
Durata del programma: 100'. V. inglese

Cinema Lumière

11,30 *Il miracolo del 3-D*
ROBINSON CRUSOE (URSS/1947).
R.: Aleksandr N. Andrievskij. D.: 74'. V. russa

15,00 *Omaggio a Budd Boetticher*
RIDE LONESOME (*L'albero della vendetta*, USA/
1959). R.: Budd Boetticher. D.: 75'. V. inglese

16,30 *Viva MacMabon!*
ADVENTURE IN MANHATTAN (USA/1936).
R.: Edward Ludwig. D.: 74'. V. inglese

18,00 *Il film noir francese: carte blanche
a Bertrand Tavernier*
VOICI LE TEMPS DES ASSASSINS (*Ecco
il tempo degli assassini*, Francia/1956) R.: Julien
Duvivier. D.: 113'. V. francese

20,45 *Il miracolo del 3-D*
22,30 **DYNASTY** (Hong Kong-Taiwan/1977). R.: Mei
Chung Chang. D.: 94'. V. italiana

Piazza Maggiore

22,00 *Proiezione gratuita*
Pars pro toto e rarità
SATANAS (Germania/1919). R.: F. W. Murnau.
D.: 2'. Frammento.
♪ Accompagnamento al piano Neil Brand

Ritrovati & Restaurati
DER LETZTE MANN - Edizione americana
(*L'ultima risata*, Germania/1924). R.: Friedrich
Wilhelm Murnau. In.: Emil Jannings. D. 90'

♪ Musiche originali di Hugo Riesenfeld,
orchestrate e dirette da Javier Pérez de Azpeitia,
eseguite dal vivo da Cristina Bertoli (flauto), Ugo
Mantiglia (violino), Enrico Guerzoni (cello), Mario
Gigliotti (tromba) e Marco Verza (clarinetto)

Murnau girò una seconda versione di Der letzte
Mann appositamente per il mercato americano.
Con questo film costoso e tecnicamente
rivoluzionario la UFA era intenzionata a sfondare
sul difficile mercato d'oltreoceano. Venne
presentato al pubblico con il titolo The Last
Laugh. Si tratta di una versione molto diversa da
quella tedesca e che riserva alcune sorprese:
alcune scene, che nelle altre versioni erano state
realizzate ricorrendo a complessi movimenti di
macchina, qui appaiono girate con inquadrature
fisse, probabilmente perché, essendo molto
complicati, non risultavano perfetti. Così
Murnau e la UFA preferirono mostrare agli
esigenti americani soltanto scene risolte che
dimostrassero l'alto livello tecnico raggiunto dal
cinema tedesco.

GIOVEDÌ

Cinema Fulgor

9,00 *Ritrovati & Restaurati*
LA MAISON DU MYSTÈRE - 7° episodio:
Les Caprices du destin (Francia/1923).
R.: Alexandre Volkoff. D.: 57'. Did. francesi
♪ Accompagnamento al piano di Neil Brand

10,00 **Centenario della nascita di Victor Hugo**
Introduce **Francis Lacassin**, storico del cinema

LES MISÉRABLES (Francia/1897). R.: Fratelli
Lumière. D.: 1'

SUR LA BARRICADE (Francia/1907).
R.: attribuita a Alice Guy. D.: 4'. Did. francesi

LES MISÉRABLES - 1° episodio: **Jean
Valjean** (Francia, 1912). R.: Albert Capellani.
D.: 44'. Did. Francesi.

♪ Accompagnamento al piano di Alain Baents

11,10 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Richard Massingham*
WHAT A LIFE! (GB/1948). R.: Michael Law
THE CURE (GB/1950). R.: Richard Massingham,
Michael Law.
Durata del programma: 32'. V. inglese

11,45 *Léonce Perret e la bellezza del mondo*
SUR LES RAILS (Francia/1912). D.: 14'. Did.
francesi

GRAZIELLA LA GITANE (Francia/1912).
D.: 21'. Did. olandesi

HET ONVOLTOOIDE PORTRET (Francia/
1910). D.: 19'. Did. olandesi

LES PINGLES (Francia/1913). D.: 14'. Did.
francesi

♪ Accompagnamento al piano di Donald Sosin

14,45 *Highlights della commedia europea: omaggio a
Karl Valentin*
DIE VERKAUFTE BRAUT (Germania/1932).
R.: Max Ophüls. D.: 77'. V. tedesca

16,10 *Osservatorio del Cinema Muto Italiano: Film
d'Arte Italiana*
DALL'AMORE AL DISONORE (Italia/1912).
R.: Ugo Falena. D.: 19'. Did. italiane.

SPLENDORE E DECADENZA (Italia/1914).
P.: Film d'Arte Italiana. D.: 51'. Did. francesi
LA MODELLA (Italia/1916). R.: Ugo Falena.
D.: 38'. Did. italiane
♪ Accompagnamento al piano di Alain Baents

17,50 *Ritrovati & Restaurati*
LOLA MONTES (Germania/1955).
R.: Max Ophüls. D.: 116'. V. tedesca
Introduce **Annette Wademant**, sceneggiatrice
del film

Sala Gino Cervi

9,00 / **Osservatorio del cinema muto italiano**
13,00 **Convegno sulla Film d'Arte Italiana**
Prima sessione - In collaborazione con
l'Università degli Studi di Bologna

14,45 **Seminario Archimedia** - Prima sessione

18,15 *Recuperando piccoli gesti: il cinema
di Derek Jarman*
THE DEVILS AT THE ELGIN (GB/1974)
PIRATE TAPE (GB/1982)
WAITING FOR WAITING FOR GODDOT
(GB/1983)
B2 MOVIE (GB/1982)
Durata del programma: 77'. V. inglese

Cinema Lumière

11,30 *Il miracolo del 3-D*
**LUMIERE: ESSAIS DE
CINÉMATOGRAPHIE EN RELIEF** (Francia/
1932-1934)
Segue incontro con **Philippe-Alain Michaud**
(curatore della sezione 3D e programmatore
della sala dell'Auditorium del Louvre)

15,00 **Viva MacMabon!**
I CENTO CAVALIERI (Italia/1964). R.: Vittorio Cottafavi. D.: 114'. V. italiana con sott. inglesi

17,00 **Il film noir francese: carte blanche a Bertrand Tavernier**
L'ASSASSIN HABITE... AU 21 (*L'assassino abita al 21*, Francia/1942). R.: Henri-Georges Clouzot. D.: 84'. V. francese

18,30 **Omaggio a Roland West**
ALIBI (USA/1929). R.: Roland West. D.: 84'. V. inglese

20,45 **Il miracolo del 3-D**
22,30 **CREATURE FROM THE BLACK LAGOON** (*Il mostro della Laguna Nera*, USA/1954). R.: Jack Arnold. D.: 79'. V. inglese

Cortile di Palazzo d'Accursio

22,00 **Ritrovati & Restaurati**
LE LANCEMENT DU ROMA PAR LE ROI D'ITALIE. D.: 5'. Did. francesi
GRIBOUILLE REDEVIENT BOIREAU (Francia/1912). D.: 10'.
▶ Alain Baents

QUO VADIS? (Italia/1924) R.: Gabriellino D'Annunzio, Georg Jacoby. D.: 134'. Did. inglesi
▶ Accompagnamento musicale al pianoforte di Antonio Coppola

Memore del grandissimo successo riportato dalla prima versione cinematografica del popolare romanzo di Sienkiewicz nel 1912, regia di Enrico Guazzoni, l'Unione Cinematografica Italiana si impegnò con grandi capitali nella nuova versione, il cui fine era un ultimo,

disperato tentativo di riconquistare il mercato, ormai tutto rivolto ai prodotti americani. In effetti, il film è superbo, con un cast d'eccezione - Emil Jannings, Lilian Hall-Davis, Rina De Liguoro, Elena Sangro e le scenografie veramente grandiose.

5 VENERDI

Cinema Fulgor

9,00 **Ritrovati & Restaurati**
LA MAISON DU MYSTERE - 8° episodio:
Champ clos e 9° episodio: **Les Angoisses de Corradin** (Francia/1923). R.: Alexandre Volkoff. D.: 99'. Did. francesi
▶ Accompagnamento al piano di Donald Sosin

10,40 **Ritrovati & Restaurati**
RACING LUCK (USA/1924). R.: Herman C. Raymaker. In.: Monty Banks. D.: 52'.
Did. francesi e olandesi
▶ Accompagnamento al piano di Alain Baents

11,40 **Léonce Perret e la bellezza del mondo**
COMMENT ON LES GARDE (Francia/1911). D.: 12'. Did. francesi
LE CHRISANTHEME ROUGE (Francia/1911). D.: 15'. Did. francesi
BLOEMENWELDE (Francia/1914). D.: 2'
LA LUMIERE ET L'AMOUR (Francia/1912). D.: 49'. Did. francesi
▶ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola

14,45 **Highlights della commedia europea: omaggio a Jiri Voskovec e Jan Werich**
SVĚT PATŘÍ NÁM (*The World Belongs to Us*, Cecoslovacchia/1937). R.: Martin Frič. D.: 84'. V. ceca con sott. inglese

16,15 **Omaggio a Roland West**
THE BAT WHISPERS (USA/1930). R.: Roland West. D.: 83'. V. inglese

17,40 **Ritrovati & Restaurati**
MAHAGONNY (USA/1970-1980). R.: Harry Smith. D.: 141'. V. inglese

Sala Gino Cervi

9,00 / **Osservatorio del cinema muto italiano:**
13,00 **Convegno su Film d'Arte Italiana**
Seconda sessione - In collaborazione con l'Università degli Studi di Bologna

15,00 / **Seminario Archimèdia** - Seconda sessione
19,00

Maison Française (Via de' Marchi, 4 - tel. 051.583697)

19,00 **Dominique Païni**, direttore del dipartimento per lo sviluppo culturale del Centre Georges Pompidou, presenta, insieme a **Paolo Fabbri**, il suo libro **Le Temps exposé, le cinéma de la salle au musée** (Ed. Cahiers du cinéma-essais).

Cinema Lumière

11,30 **Il miracolo del 3-D**
IT CAME FROM OUTER SPACE
(*Destinazione Terra*, USA/1953). R.: Jack Arnold. D.: 81'. V. inglese

15,00 **Il film noir francese: carte blanche a Bertrand Tavernier**
LA FERME DES SEPT PECHES (Francia/1948). R.: Jean Devaivre. D.: 100'. V. francese

16,45 **Omaggio a Budd Boetticher**
COMANCHE STATION (*La valle dei Moicani*, USA/1960). R.: Budd Boetticher. D.: 74'. V. inglese

18,10 **Viva MacMabon!**
IL CAVALIERE MISTERIOSO (Italia/1948). R.: Riccardo Freda. D.: 95'. V. italiana

20,45 **Il miracolo del 3-D**
22,30 **FLESH FOR FRANKENSTEIN** (*Il mostro è in tavola... barone Frankenstein*, Italia-Francia/1973). R.: Paul Morissey e Anthony Dawson. D.: 94'. V. inglese

Teatro Comunale

21,00 **Ritrovati & Restaurati - Progetto Chaplin**
CHAPLIN REVUE
SHOULDER ARMS (*Charlot soldato*, USA/1918). D.: 46'. **THE PILGRIM** (*Il pellegrino*, USA/1923). D.: 59'. R.e Sc.: Charles Chaplin. Did. inglesi.
Musiche originali di Charles Chaplin ricostruite e dirette dal Maestro Timothy Brock, eseguite dall'Orchestra del Teatro Comunale.

Prima mondiale della versione restaurata.

Alla presenza di **Josephine e Sydney Chaplin**.

Chaplin parlava molto di riprendere il personaggio del vagabondo. In un'intervista del 1959, disse: "Ho avuto torto a sopprimerlo. C'era posto per l'omino nell'era atomica". Il suo interesse per il personaggio si era risvegliato lavorando, insieme a Epstein, a A Dog's Life e a

The Pilgrim, per l'antologia The Chaplin Revue. Come al solito severo in sede di montaggio, Chaplin tagliò alcuni brani che pensava non funzionassero più. The Chaplin Revue fu distribuito nel settembre 1959.

6 SABATO

Cinema Fulgor

9,00 **Ritrovati & Restaurati**
LA MAISON DU MYSTERE - 10° episodio:
Le Triomphe de l'amour (Francia/1923). R.: Alexandre Volkoff. D.: 55'. Did. francesi
▶ Accompagnamento al piano di Neil Brand

10,00 **Luci del varietà - Ritrovati & Restaurati**
I POMPIERI DI VIGGIU (Italia/1949). R.: Mario Mattoli. In.: Totò, Nino Taranto. D.: 91' ca. V. italiana
Introduce **Miti Mattoli**

11,45 **Léonce Perret e la bellezza del mondo**
LEONCE CINEMATOGRAPHE (Francia/1913). D.: 15'. Did. francesi
DERNIER AMOUR (Francia/1916). D.: 67'.
Did. francesi
▶ Accompagnamento al piano di Antonio Coppola

14,45 **Pars pro toto e rarità**
LE TEMPESTAIRE (Francia/1947). R.: Jean Epstein. D.: 23'. V. francese

15,10 **Ritrovati & Restaurati**
NANA (Francia-Germania/1926). R.: Jean Renoir. D.: 135'. Did. francesi
▶ Accompagnamento al piano di Alain Baents

17,50 **Ritrovati & Restaurati**
IN A LONELY PLACE (*Il diritto di uccidere / Paura senza perché*, USA/1950). R.: Nicholas Ray. D.: 94'. V. inglese

19,30 **Ritrovati & Restaurati - Progetto Chaplin**
Incontro con **Claire Bloom, Josephine e Sydney Chaplin**, protagonisti di **Limelight**

Sala Gino Cervi

9,00 / **Assemblea generale dell'Associazione delle Cineteche Europee**

14,30 **Omaggio a Mary Pickford**
SPARROWS (USA/1926). R.: William Beaudine. D.: 84'. Did. inglesi
▶ Accompagnamento al piano di Donald Sosin e voce di Joanna Seaton

16,00 **cinema² - Re-Action!**
SCREEN TEST: JOHN BARRYMORE, TEST SHOTS FOR HAMLET (USA/1933). D.: 6'
STAR LIFE (Francia/1990). R.: Philippe Andrevon. D.: 5'
ESTRELLAS DE AYER (Messico/1969). R.: Téo Hernandez. D.: 7'
HOME STORIES (Germania/1991). R.: Matthias Müller. D.: 6'
LA VERIFICA INCERTA (Italia/1964). R.: Alberto Grifi, Gianfranco Baruchello. D.: 45'
I WAS A MALE YVONNE DE CARLO (USA/1968-70). R.: Jack Smith. D.: 30'

Cinema Lumière

11,30 **Il miracolo del 3-D**
STARCHASER: THE LEGEND OF ORIN (USA/1985). R.: Steven Hahn. D.: 98'. V. inglese

15,00 **Recuperando piccoli gesti: il cinema di Derek Jarman**
IMAGINING OCTOBER (GB/1984). D.: 27'
ANGELIC CONVERSATION (GB/1985). D.: 78'
 Incontro con **Karola Gramann** e **James Mackay**

18,00 **Pars pro toto e rarità**
TOKYO KOSHINKYOKU (Tokyo March, Giappone/1928). R.: Kenji Mizoguchi. D.: 17' ca. Did. giapponesi
AIENKYO (The Straits of Love and Hate, Giappone/1937). R.: Kenji Mizoguchi. D.: 90'. V. giapponese



FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO IN BOLOGNA
 Sostiene il Progetto Chaplin

Piazza Maggiore

22,00 **Proiezione gratuita**

Ritrovati & Restaurati - Progetto Chaplin
LIMELIGHT (Luci della ribalta, USA/1952). R.: Charles Chaplin. In.: Claire Bloom, Joséphine e Sydney Chaplin, Buster Keaton. D.: 137'. V. inglese

Alla presenza dei protagonisti **Claire Bloom, Josephine e Sydney Chaplin**

Charlie era ora pronto a girare il suo grande numero di pantomima per due attori comici, che avrebbe dovuto essere la scena culminante del film. La cosa lo rendeva piuttosto nervoso. Charlie avrebbe suonato il violino e il suo partner il pianoforte. Per quella scena, Charlie aveva preparato solo qualche gag e qualche scenetta. Il resto della scena era lasciato

all'improvvisazione. Charlie non aveva però ancora trovato il suo partner. Poi, proprio prima dell'inizio delle riprese, qualcuno gli disse che Buster Keaton sarebbe stato disponibile per la parte. Non ci furono più dubbi. Charlie ingaggiò Keaton. Nelle settimane che seguirono, Chaplin e Keaton improvvisarono quella che divenne una delle sequenze più esilaranti della storia del cinema (Jerry Epstein).

MODALITÀ D'ACCESSO

Abbonamento settimanale: Euro 50 - Richiesto a tutti i partecipanti (tranne i sostenitori).
Abbonamento settimanale ridotto per gli studenti universitari: Euro 25 (necessaria la presentazione del tesserino). Consente la priorità di accesso fino a 5 minuti dall'inizio a tutte le proiezioni diurne che si tengono al **Cinema Fulgor** in via Montegrappa 2 e al **Cinema Lumière** in via Pietralata 55, nonché alle proiezioni serali nel **Cortile di Palazzo d'Accursio**.
Biglietto giornaliero: Euro 10. Consente la priorità di accesso fino a 5 minuti dall'inizio dei film della giornata (vedi sopra). **Biglietto per fasce orarie: mattino, pomeriggio e serata**: Biglietto intero: **Euro 6** - Riduzione soci FICC e accreditati: **Euro 4** - Riduzione anziani: **Euro 3**. L'accesso alle proiezioni che si tengono alla **Sala Gino Cervi** (70 posti) in via Riva di Reno 72 è libero, previa presentazione della tessera FICC (**Euro 5,50**), limitatamente alla disponibilità dei posti. Le proiezioni serali in **Piazza Maggiore** sono gratuite; gli accreditati avranno accesso ai posti riservati fino a 5 minuti dall'inizio del film.

TRADUZIONI: tutte le serate, nonché le proiezioni e gli incontri presso il Cinema Fulgor e il Cinema Lumière, hanno una traduzione in italiano e in inglese tramite simultanea o sottotitolatura. Tutte le manifestazioni presso la Sala Gino Cervi non sono tradotte (tranne il convegno Archimedia e la riunione dell'Associazione delle Cineteche Europee).

In caso di pioggia, le proiezioni serali si terranno al cinema Fulgor.

Seminario **Archimedia** - con il sostegno del Programma MEDIA+ dell'Unione Europea (giovedì 4 e venerdì 5): **Il cinema è anche sonoro! Registrazione e riproduzione del suono: (in)compatibilità delle tecnologie del passato e delle performance digitali.**

Per iscrizioni Archimedia: Martina Kittilä, tel.: +32 2 507 84 03 - archimedia@ledoux.be - www.ledoux.be/archimedia. Per informazioni: Enrica Serrani, tel.: + 39 051 20 48 27 cinetecasegreteria@comune.bologna.it

Segreteria del Festival

ospitalità e informazioni sul programma

Via Riva di Reno 72 - 40122 Bologna
 tel. +39 051 20 48 14 - fax: +39 051 20 48 21
 Cinetecamanifestazioni1@comune.bologna.it
 www.cinetecadibologna.it

IL CINEMA RITROVATO

Promosso da **Cineteca del Comune di Bologna e Nederlands Filmuseum**

Direttore artistico: Peter von Bagh

Direzione culturale: Nico de Klerk, Gian Luca Farinelli, Vittorio Martinelli, Nicola Mazzanti, Mark-Paul Meyer, Peter von Bagh

Coordinatore: Guy Borlée

La sezione **cinema² - Re-Action!** è a cura di Sergio Fant, Pauline de Raymond, Paolo Simoni

La sezione **Recuperando piccoli gesti: il cinema di Derek Jarman** è a cura di Karola Gramann e James Mackay

Catalogo a cura di **Andrea Meneghelli**

Ospitalità e segreteria: Silvia Fessia, Silvia Spadotto
 Coordinamento pellicole e traduzioni: Alessandro Mazzanti, Maud Simon

Coordinamento Archimedia e Gruppo Gamma: Enrica Serrani

Coordinamento Progetto Chaplin: Anna Fiaccarini, Cecilia Cenciarelli

Ufficio Stampa: Patrizia Minghetti

Sito web: Alessandro Cavazza

Cura editoriale: Paola Cristalli, Valeria Dalle Donne, Mauro Bonifacino

Coordinamento organizzativo generale: Nicoletta Elmi



Il catalogo del **Cinema Ritrovato** è in vendita presso il cinema Fulgor e Lumière, nel cortile di Palazzo d'Accursio, durante le serate, e alla segreteria del Festival (via Riva di Reno, 72).

CINETECA - Mensile di informazione cinematografica

Direttore responsabile: Paola Cristalli. **Direzione culturale:** Cineteca di Bologna. **Coordinamento redazionale:** Mauro Bonifacino, Paola Cristalli (caporedattore), Valeria Dalle Donne, Sandro Toni. **Collaboratori:** Roberto Benatti, Guy Borlée, Alberto Boschi, Michele Canosa, Rinaldo Censi, Luisa Ceretto, Filippo D'Angelo, Gualtiero De Marinis, Anna Di Martino, Anna Fiaccarini, Vittoria Gualandri, Franco La Polla, Andrea Maioli, Giacomo Manzoli, Nicola Mazzanti, Roy Menarini, Patrizia Minghetti, Andrea Morini, Francesco Pitassio, Angela Tromellini, Romano Zanarini. **Edizione on-line:** Alessandro Cavazza. **Grafica:** Studio Kuni. **Composizione e stampa:** Linosprint - Tipografia Imerio. **Proprietà:** Cineteca di Bologna (aut. Trib. N. 5243 del 14-2-1985) - Presidente: Giuseppe Bertolucci. Direttore: Gian Luca Farinelli. Consiglio d'amministrazione: Giuseppe Bertolucci, Francesco Arnone, Gian Piero Brunetta, Alberto Clò, Marco Sermenghi.

Questo numero di **Cineteca** è stato realizzato con la collaborazione di **Andrea Meneghelli**



COMUNE DI
BOLOGNA

Regione Emilia-Romagna

Ministero per i beni e le attività culturali

MEDIA

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Banca popolare
dell'Emilia Romagna

Aeroporto di Bologna

ASCOM
ASSOCIAZIONE DEI COMMERCianti BOLLERATI
ISTITUTO LOCALE DI ECONOMIA E PROSPERITÀ DI BOLOGNA

TEATRO COMUNALE DI BOLOGNA

HAGHEFILM

L'IMMAGINE
RITROVATA
FILM RESTORATION & CONSERVATION

ER
EMILIA
ROMAGNA
FILM
COMMISSION

Partner tecnici:

STARHOTELS
cure delle città - the heart of the city

:bonews
Italy - magazine di Bologna

INA
Assitalia

CMT

KUNI

Ciné Matériel

VIVIBOLOGNA
L'ESTATE NELLA CITTÀ DELLA CULTURA

FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO IN BOLOGNA
Sostiene il Progetto Chaplin

ACANTHO

Fondazione
del Monte
DI BOLOGNA E RAVENNA

VILLANI